

¹Das ist das Geschlecht Esaus, der da heißt Edom.²Esau nahm Weiber von den Töchtern Kanaans: Ada, die Tochter Elons, des Hethiters, und Oholibama, die Tochter des Ana, die Enkelin des Zibeons, des Heviter, und Basmath, Ismaels Tochter, Nebajoths Schwester.⁴Und Ada gebar dem Esau Eliphas, aber Basmath gebar Reguel.⁵Oholibama gebar Jehus, Jaelam und Korah. Das sind Esaus Kinder, die ihm geboren sind im Lande Kanaan.⁶Und Esau nahm seine Weiber, Söhne und Töchter und alle Seelen seines Hauses, seine Habe und alles Vieh mit allen Gütern, so er im Lande Kanaan erworben hatte, und zog in ein ander Land, hinweg von seinem Bruder Jakob.⁷Denn ihre Habe war zu groß, daß sie nicht konnten beieinander wohnen; und das Land darin sie Fremdlinge waren, vermochte sie nicht zu ertragen vor der Menge ihres Viehs.⁸Also wohnte Esau auf dem Gebirge Seir. Und Esau ist der Edom.⁹Dies ist das Geschlecht Esaus, von dem die Edomiter herkommen, auf dem Gebirge Seir.¹⁰Und so heißen die Kinder Esaus: Eliphas, der Sohn Adas, Esaus Weibes; Reguel, der Sohn Basmaths, Esaus Weibes.¹¹Des Eliphas Söhne aber waren diese: Theman, Omar, Zepho, Gaetham und Kenas.¹²Und Thimna war ein Kebsweib des Eliphas, Esaus Sohnes; die gebar ihm Amalek. Das sind die Kinder von Ada, Esaus Weib.¹³Die Kinder aber Reguels sind diese: Nahath, Serah, Samma, Missa. Das sind die Kinder von Basmath, Esaus Weib.¹⁴Die Kinder aber von Oholibama, Esaus Weib, der Tochter des Ana, der Enkelin Zibeons, sind diese, die sie dem Esau gebar: Jehus, Jaelam und Korah.¹⁵Das

¹وَهَذِهِ مَوَالِيدُ عَيْسُو، الَّذِي هُوَ أَدُومٌ،²أَخَذَ عَيْسُو نِسَاءً مِنْ بَنَاتِ كَنْعَانَ، عَدَا بِنْتُ إِيلُونَ الْحِثِّيِّ، وَأُوهُولِيَامَةُ بِنْتُ عَتَى بِنْتُ صِغُونِ الْجَوِّيِّ، وَتِسْمَةُ بِنْتُ إِسْمَاعِيلَ أُخْتُ تَبَايُوتَ.⁴فَوَلَدَتْ عَدَا لِعَيْسُو أَلِيقَارَ، وَوَلَدَتْ تِسْمَةُ رَعُوئِيلَ،⁵وَوَلَدَتْ أُوهُولِيَامَةُ، يَعْوُشَ وَغِلَامَ وَفُورَخَ. هَؤُلَاءِ بَنُو عَيْسُو الَّذِينَ وُلِدُوا لَهُ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ.⁶ثُمَّ أَخَذَ عَيْسُو نِسَاءً وَبَنِيهِ وَبَنَاتِهِ وَجَمِيعَ نَفُوسِ بَيْتِهِ وَمَوَاشِيَهُ وَكُلَّ بَهَائِمِهِ وَكُلَّ مِقْتَنَاهُ الَّذِي أَفْتَنَى فِي أَرْضِ كَنْعَانَ، وَمَضَى إِلَى أَرْضٍ أُخْرَى مِنْ وَجْهِ يَعْقُوبَ أَخِيهِ،⁷لَأَنَّ أَمْلَاكُهُمَا كَانَتْ كَثِيرَةً عَلَى السَّكْنَى مَعًا، وَلَمْ تَسْتَطِعْ أَرْضُ عُزْرَتَيْهِمَا أَنْ تَحْمِلَهُمَا مِنْ أَجْلِ مَوَاشِيهِمَا،⁸فَسَكَنَ عَيْسُو فِي جَبَلِ سَعِيرَ. وَعَيْسُو هُوَ أَدُومٌ.⁹وَهَذِهِ مَوَالِيدُ عَيْسُو أَبِي أَدُومَ فِي جَبَلِ سَعِيرَ.¹⁰هَذِهِ أَسمَاءُ بَنِي عَيْسُو، أَلِيقَارُ ابْنُ عَدَا امْرَأَةِ عَيْسُو، وَرَعُوئِيلُ ابْنُ تِسْمَةَ امْرَأَةِ عَيْسُو. وَكَانَ بَنُو أَلِيقَارَ، تَيْمَانَ وَأُومَارَ وَصَفُوعًا وَجَعْتَامَ وَقَنَارَ.¹²وَكَانَتْ تَيْمَنُ سُرَّةً لِأَلِيقَارَ بْنِ عَيْسُو، فَوَلَدَتْ لِأَلِيقَارَ عَمَالِيقَ. هَؤُلَاءِ بَنُو عَدَا امْرَأَةِ عَيْسُو. وَهَؤُلَاءِ بَنُو رَعُوئِيلَ، تَحْتُ وَزَارُحُ وَتِسْمَةُ وَامْرَأَةُ هَؤُلَاءِ كَانُوا بَنِي تِسْمَةَ امْرَأَةِ عَيْسُو. وَهَؤُلَاءِ كَانُوا بَنِي أُوهُولِيَامَةَ بِنْتُ عَتَى بِنْتُ صِغُونِ امْرَأَةِ عَيْسُو، وَلَدَتْ لِعَيْسُو يَعْوُشَ وَغِلَامَ وَفُورَخَ.¹⁵هَؤُلَاءِ امْرَأَةُ بَنِي عَيْسُو، بَنُو أَلِيقَارَ يَكْرَ عَيْسُو أَمِيرُ تَيْمَانَ وَأَمِيرُ أُومَارَ وَأَمِيرُ صَفُوعٍ وَأَمِيرُ قَنَارَ وَأَمِيرُ فُورَخَ وَأَمِيرُ جَعْتَامَ وَأَمِيرُ عَمَالِيقَ. هَؤُلَاءِ امْرَأَةُ عَيْسُو فِي أَرْضِ أَدُومَ. هَؤُلَاءِ بَنُو رَعُوئِيلَ بْنِ عَيْسُو، أَمِيرُ تَحْتُ وَأَمِيرُ زَارُحَ وَأَمِيرُ تِسْمَةَ وَأَمِيرُ مِرَّةَ. هَؤُلَاءِ امْرَأَةُ رَعُوئِيلَ فِي أَرْضِ أَدُومَ. هَؤُلَاءِ بَنُو تِسْمَةَ امْرَأَةِ عَيْسُو. وَهَؤُلَاءِ بَنُو أُوهُولِيَامَةَ امْرَأَةِ عَيْسُو، أَمِيرُ يَعْوُشَ وَأَمِيرُ غِلَامَ وَأَمِيرُ فُورَخَ. هَؤُلَاءِ امْرَأَةُ أُوهُولِيَامَةَ بِنْتُ عَتَى امْرَأَةِ عَيْسُو. هَؤُلَاءِ بَنُو عَيْسُو الَّذِي هُوَ أَدُومٌ، وَهَؤُلَاءِ امْرَأَتُهُمْ.²⁰هَؤُلَاءِ بَنُو سَعِيرَ الْخُورِيِّ سَكَّانِ الْأَرْضِ، لُوطَانُ وَشُوبَالُ وَصِغُونُ وَعَتَى وَدِيشُونُ وَابِصَرُ وَدِيشَانُ. هَؤُلَاءِ امْرَأَةُ الْخُورِيِّينَ بَنُو سَعِيرَ فِي أَرْضِ أَدُومَ.²²وَكَانَ ابْنَا لُوطَانَ، خُورِي وَهَيْمَامَ. وَكَانَتْ تَيْمَنُ أُخْتُ لُوطَانَ. وَهَؤُلَاءِ بَنُو شُوبَالَ، غَلَوَانُ وَمَتَاخَةُ وَغَيْبَالُ وَشَقُوقُ وَأُونَامُ.²⁴وَهَؤُلَاءِ ابْنَا صِغُونِ، أَبُيَّ وَعَتَى. هَذَا هُوَ عَتَى الَّذِي وَجَدَ الْحَمَائِمَ فِي الْبَرِّيَّةِ إِذْ كَانَ بَرَّعَى حَمِيرَ صِغُونِ أَبِيهِ. وَهَذَا ابْنُ عَتَى، دِيشُونُ. وَأُوهُولِيَامَةُ

sind die Fürsten unter den Kindern Esaus. Die Kinder des Eliphas, des ersten Sohnes Esaus: der Fürst Theman, der Fürst Omar, der Fürst Zepho, der Fürst Kenas,¹⁶ der Fürst Korah, der Fürst Gaetham, der Fürst Amalek. Das sind die Fürsten von Eliphas im Lande Edom und sind Kinder der Ada.¹⁷ Und das sind die Kinder Reguels, Esaus Sohnes: der Fürst Nahath, der Fürst Serah, der Fürst Samma, der Fürst Missa. Das sind die Fürsten von Reguel im Lande der Edomiter und sind Kinder von der Basmath, Esaus Weib.¹⁸ Das sind die Kinder Oholibamas, Esaus Weibes: der Fürst Jehus, der Fürst Jaelam, der Fürst Korah. Das sind die Fürsten von Oholibama, der Tochter des Ana, Esaus Weib.¹⁹ Das sind die Kinder und ihre Fürsten. Er ist der Edom.²⁰ Die Kinder aber von Seir, dem Horiter, die im Lande wohnten, sind diese: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Disan, Ezer und Disan.²¹ Das sind die Fürsten der Horiter, Kinder des Seir, im Lande Edom.²² Aber des Lotan Kinder waren diese: Hori, Heman; und Lotans Schwester hieß Thimna.²³ Die Kinder von Sobal waren diese: Alwan, Manahath, Ebal, Sepho und Onam.²⁴ Die Kinder von Zibeon waren diese: Aja und Ana. Das ist der Ana, der in der Wüste die warmen Quellen fand, da er seines Vaters Zibeon Esel hütete.²⁵ Die Kinder aber Anas waren: Disan und Oholibama, das ist die Tochter Anas.²⁶ Die Kinder Disons waren: Hemdan, Esban, Jethran und Cheran.²⁷ Die Kinder Ezers waren: Bilhan, Sawan und Akan.²⁸ Die Kinder Disans waren: Uz und Aran.²⁹ Dies sind die Fürsten der Horiter: der Fürst Lotan, der Fürst Sobal, der Fürst Zibeon, der Fürst Ana,³⁰ der Fürst Disan,

هِيَ بِنْتُ عَتَّى.²⁶ وَهَؤُلَاءِ بَنُو دِيشَانَ، حَمْدَانُ وَاشْبَارُ وَيَسْرَانُ وَكَزَارُ.²⁷ هَؤُلَاءِ بَنُو إِبْصَرَ، بَلْهَانُ وَرَعِيقَانُ وَغَقَّانُ.²⁸ هَذَانِ ابْنَا دِيشَانَ، عُوصُ وَارَانُ.²⁹ هَؤُلَاءِ أَمْرَاءُ الْخُورِيِّينَ، أَمِيرُ لُوطَانَ وَأَمِيرُ شُوبَالَ وَأَمِيرُ سِبْعُونَ وَأَمِيرُ عَتَّى³⁰ وَأَمِيرُ دِيشُونَ وَأَمِيرُ إِبْصَرَ وَأَمِيرُ دِيشَانَ. هَؤُلَاءِ أَمْرَاءُ الْخُورِيِّينَ بِأَمْرَائِهِمْ فِي أَرْضِ سَعِيرَ.³¹ وَهَؤُلَاءِ هُمُ الْمُلُوكُ الَّذِينَ مَلَكُوا فِي أَرْضِ أَدُومَ، قَبْلَمَا مَلَكَ مَلِكُ لَبْنِي إِسْرَائِيلَ.³² مَلَكَ فِي أَدُومَ بَالْعُ بْنُ بَعُورَ. وَكَانَ اسْمُ مَدِينَتِهِ دِنْهَابَةَ.³³ وَمَاتَ بَالْعُ، فَمَلَكَ مَكَاتَهُ يُوبَابُ بْنُ رَارَحَ مِنْ بَصْرَةَ.³⁴ وَمَاتَ يُوبَابُ، فَمَلَكَ مَكَاتَهُ خُوشَامُ مِنْ أَرْضِ التِّيمَانِيِّ.³⁵ وَمَاتَ خُوشَامُ فَمَلَكَ مَكَاتَهُ هَذَا بَنْ بَدَادَ الَّذِي كَسَرَ مِذْيَانَ فِي يَلَادِ مُوَابَ، وَكَانَ اسْمُ مَدِينَتِهِ عُوَيْتَ.³⁶ وَمَاتَ هَذَا، فَمَلَكَ مَكَاتَهُ سِمْلَةُ مِنْ مَشْرِيقَةِ.³⁷ وَمَاتَ سِمْلَةُ، فَمَلَكَ مَكَاتَهُ شَاوُلُ مِنْ رَحُوبَتِ النَّهْرِ.³⁸ وَمَاتَ شَاوُلُ، فَمَلَكَ مَكَاتَهُ بَعْلُ خَاتَانَ بْنُ عَكْبُورَ.³⁹ وَمَاتَ بَعْلُ خَاتَانَ بْنُ عَكْبُورَ، فَمَلَكَ مَكَاتَهُ هَذَا. وَكَانَ اسْمُ مَدِينَتِهِ قَاعُوَ. وَاسْمُ أَمْرَائِهِ مَهِيَطَنْبِيلُ بِنْتُ مَطَرَدَ بِنْتُ مَاءِ دَهَبَ.⁴⁰ وَهَذِهِ أَسْمَاءُ أَمْرَاءِ عَيْسُو، حَسَبَ قَبَائِلِهِمْ وَأَمَاكِنِهِمْ بِأَسْمَائِهِمْ، أَمِيرُ تَمْنَاعَ وَأَمِيرُ غُلُوءَ وَأَمِيرُ تَيْبَتَ⁴¹ وَأَمِيرُ أَهُولِيَامَةَ وَأَمِيرُ أَيْلَةَ وَأَمِيرُ فِينُونَ⁴² وَأَمِيرُ قَنَارَ وَأَمِيرُ تَيْمَانَ وَأَمِيرُ مَبْصَارَ⁴³ وَأَمِيرُ مَجْدَيْبِيلَ وَأَمِيرُ عِيزَامَ. هَؤُلَاءِ أَمْرَاءُ أَدُومَ حَسَبَ مَسَاكِينِهِمْ فِي أَرْضِ مُلْكِهِمْ. هَذَا هُوَ عَيْسُو أَبُو أَدُومَ.

der Fürst Ezer, der Fürst Disan. Das sind die Fürsten der Horiter, die regiert haben im Lande Seir.³¹ Die Könige aber, die im Lande Edom regiert haben, ehe denn die Kinder Israel Könige hatten, sind diese:³² Bela war König in Edom, ein Sohn Beors, und seine Stadt hieß Dinhaba.³³ Und da Bela starb, ward König an seiner Statt Jobab, ein Sohn Serahs von Bozra.³⁴ Da Jobab starb, ward an seiner Statt König Husam aus der Themaniter Lande.³⁵ Da Husam starb, ward König an seiner Statt Hadad, ein Sohn Bedads, der die Midianiter schlug auf der Moabiter Felde; und seine Stadt hieß Awith.³⁶ Da Hadad starb, regierte Samla von Masrek.³⁷ Da Samla starb, ward Saul König, von Rehoboth am Strom.³⁸ Da Saul starb, ward an seiner Statt König Baal-Hanan, der Sohn Achbors.³⁹ Da Baal-Hanan, Achbors Sohn, starb, ward an seiner Statt König Hadar; und seine Stadt hieß Pagu, und sein Weib Mehetabeel, eine Tochter Matreds, die Mesahabs Tochter war.⁴⁰ Also heißen die Fürsten von Esau in ihren Geschlechtern, Örtern und Namen: der Fürst Thimna, der Fürst Alwa, der Fürst Jetheth,⁴¹ der Fürst Oholibama, der Fürst Ela, der Fürst Pinon,⁴² der Fürst Kenas, der Fürst Theman, der Fürst Mibzar,⁴³ der Fürst Magdiel, der Fürst Iram. Das sind die Fürsten in Edom, wie sie gewohnt haben in ihrem Erblande. Das ist Esau, der Vater der Edomiter.